



Le 2 février 2005

2657761

RAPPORT D'EXPERTISE EN DOCUMENTS

CASE NO: I-12-98-41-T
EXHIBIT NO: MB 338 A
DATE ADMITTED: 5-4-2008
TENDERED BY: DEFENCE
NAME OF WITNESS: M. LAH GLOUS

Objet : Expertise d'écritures
V/Dossier : TPIR 98-41-T
N/Dossier : 2004 3368 EJ01

En date des 18 juin, 5 et 27 juillet 2004, nous recevions de la part de Me Paul Skolnik et Me André Tremblay, Avocats, Montréal (Québec) Canada, les documents ci-après décrits pour fins d'expertise :

DOCUMENTS EN LITIGE

Soumis le 18 juin 2004, sous l'étiquette H-29311 du LSJML, annexés au rapport d'expertise en documents de monsieur Antipas Nyanjwa daté du 26 mai 2004 et enregistré sous l'étiquette H-29312 du LSJML :

- L-1 vingt-six (26) reproductions de pages manuscrites ou non, à en-tête «Agenda 1993 Banque de Kigali», identifiées «K0239520» à «K0239545», cotées L-1(1) à L-1(26) par la soussignée au coin inférieur droit du recto.
- L-2 cinquante-trois (53) reproductions d'écrits manuscrits ou non, identifiées «K0091619» à «K0091637», «K0091643» à «K0091676» cotées L-2(1) à L-2(53) par la soussignée au coin inférieur droit du recto.
- L-3 dix-neuf (19) reproductions de pages manuscrites ou non, à en-tête «Business Timer International 1994», identifiées «K0042646», cotées L-3(1) à L-3(19) par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

DOCUMENTS DE COMPARAISON

Soumis le 18 juin 2004, sous l'étiquette H-29313 du LSJML, annexés au rapport d'expertise en documents de monsieur Antipas Nyanjwa daté du 26 mai 2004 et enregistré sous l'étiquette H-29312 du LSJML :



26576 bin

C-1 deux (2) reproductions d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora, identifiées «K0239547» et «K0166330», cotées **C-1(1) et C-1(2)** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

C-2 deux (2) reproductions d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Aloys Ntabakuze, identifiées «K0042552» et «K0042486», cotées **C-2(1) et C-2(2)** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

Soumis le 27 juillet 2004, sous l'étiquette H-29322 du LSJML, annexés au rapport d'expertise en documents de monsieur Antipas Nyanjwa daté du 23 juillet 2004 et enregistré sous l'étiquette H-29322 du LSJML :

C-3 huit (8) reproductions d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora, identifiées «K0020269» à «K0020276», cotées **C-3(1) à C-3(8)** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

C-4 cinq (5) reproductions d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora, identifiées «K0295980» à «K0295984», cotées **C-4(1) à C-4(5)** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

C-5 quatre (4) reproductions d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora, identifiées «K0295989» à «K0295992» cotées **C-5(1) à C-5(4)** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

C-6 une (1) reproduction d'écrits manuscrits présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora, identifiée «K02095993», cotée **C-6** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

C-7 une (1) reproduction d'écrits manuscrits présentés comme émanant de Monsieur Théoneste Bagosora, identifiée «K0295994», cotée **C-7** par la soussignée au coin inférieur droit du recto.

Soumis le 5 juillet 2004, sous l'étiquette H-29319 du LSJML :

- reproductions, avec planches-couleur, du rapport d'expertise en documents de monsieur Antipas Nyanjwa, daté du 26 mai 2004.

Notes :

1. Les écrits «Séance de cours d'armement... par l'Ennemi - 10 exemplaires» apparaissant en partie supérieure des documents en litige cotés L-2(28) (K0091651), L-2(30) (K0091653) et L-2(31) (K0091654) constituent des reproductions d'un même texte. D'autre part, les textes principaux des documents en litige cotés L-2(18) (K0091636) et L-2(40) (K0091663) constituent des reproductions d'un même texte, de même que L-2(19) (K0091637) et L-2(41) (K0091664); L-2(28) (K0091651) et L-2(31) (K0091654); L-2(29) (K0091652) et L-2(32) (K0091655); L-2(30) (K0091653), L-2(33) (K0091656) et L-2(34) (K0091657); L-2(37) (K0091660) et L-2(42) (K0091665).
2. Les écrits des documents de comparaison cotés C-1(2) (K0166330) et C-3(2) (K0020271) constituent des reproductions d'un même texte.

26575 bis

DEMANDE D'EXPERTISE

Dans le présent dossier, il est demandé de déterminer, suite aux rapports d'expertise en documents de monsieur Antipas Nyanjwa des 26 mai et 23 juillet 2004, si les écrits des documents en litige cotés L-1, L-2 et L-3 s'identifient aux écrits des documents de comparaison présentés comme émanant de monsieur Théoneste Bagosora et/ou de monsieur Aloys Ntabakuze.

EXAMENS ET CONSTATATIONS

Les écrits des documents en litige et de comparaison ont été examinés selon les méthodes reconnues en matière d'expertise judiciaire de documents (études analytiques et comparatives), avec support technique d'instruments optiques (loupes, stéréomicroscope). En regard de la qualité des reproductions soumises, une certaine réserve peut s'appliquer pour des mentions prises individuellement.

- 1- Les écrits du document en litige coté L-1 (K0239520 à K0239545) témoignent de caractéristiques générales et morphologiques qui se retrouvent, de façon significative, dans les écrits des documents de comparaison de monsieur Théoneste Bagosora, déterminant ainsi une attribution d'origine commune.
- 2- Les écrits du document en litige coté L-2 (K0091619 à K0091637; K0091643 à K0091676) révèlent des caractéristiques générales et morphologiques typiques qui identifient l'action graphique de plusieurs scripteurs. Aucun de ces scripteurs ne s'identifie à monsieur Théoneste Bagosora, ni à monsieur Aloys Ntabakuze.

En regard des conclusions libellées par monsieur Antipas Nyanjwa dans les rapports d'expertise des 26 mai et 23 juillet 2004, les spécificités suivantes sont apportées, à savoir :

a) relativement à monsieur Théoneste Bagosora,

1^o les écrits (en tout ou en partie) des documents en litige ci-après décrits :

- L-2(1) (K0091619) : «Centre d'Instruction... Habyarimana Gérard»
- L-2(2) (K0091620), L-2(3) (K0091621), L-2(4) (K0091622)
- L-2(6) (K0091624) : «Programme d'Instruction... Cours pratique»
- L-2(8) (K0091626) : «Gp B»
- L-2(11) (K0091629) : «Instructeur... cpl Hakizimana» (encerclés)
- L-2(13) (K0091631) : «Cpl Hakizimana», «33. Kalinganine J. Marie»
- L-2(18) (K0091636)
- L-2(19) (K0091637)
- L-2(20) (K0091643) à L-2(26) (K0091649)
- L-2(28) (K0091651) à L-2(53) (K0091676)



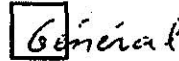
26574bis

présentent des caractéristiques graphiques typiques déterminant un premier scripteur qui n'est pas monsieur Théoneste Bagosora. À titre d'exemple :

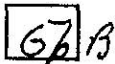
"G": Adjonction d'un plateau au sommet Absence de plateau au sommet



L-2(1) (K0091619)



C-1(1) (K0239547)



L-2(23) (K0091646)



C-3(8) (K0020276)

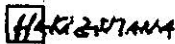


L-2(25) (K0091648)



C-4(3) (K0295982)

"H": Finale par la 2^{ème} hampe

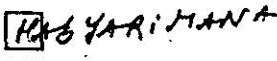


L-2(11) (K0091629)

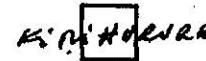
Finale par le plateau



C-3(4) (K0020272)



L-2(45) (K0091668)

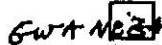


C-3(6) (K0020274)



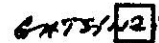
L-2(47) (K0091670)

"Z": Présence d'un plateau final



L-2(2) (K0091620)

Absence de plateau final



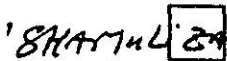
C-3(2) (K0020270)



L-2(43) (K0091668)



C-3(8) (K0020276)



L-2(49) (K0091672)

265736^u

2° les écrits «Organisation des activités... techniques militaires» du document en litige coté L-2(1) (K0091619) révèlent des caractéristiques générales et morphologiques identifiant un deuxième scripteur qui n'est pas monsieur Théoneste Bagosora. À titre d'exemple :

"g": Ove étiré sur plan vertical; hampe en crochet, longue Ove étiré sur plan horizontal; hampe bouclée, courte

L-2(1) (K0091619)

C-3(2) (K0020270)

C-5(1) (K0295989)

"q": Départ vers 2h, hampe rectiligne, longue Départ vers 7h, hampe courte, légèrement pincée

L-2(1) (K0091619)

C-1(1) (K0238547)

C-3(1) (K0020289)

"t": Non-liés; ponctuation indirecte Liés; ponctuation directe

L-2(1) (K0091619)

C-3(1) (K0020289)

L-2(1) (K0091619)

C-4(2) (K0295981)


26572 bis

3° les écrits «Kimisa..ge Lt... 65616/88» du document en litige coté L-2(6) (K0091624) et les écrits du document en litige coté L-2(7) (K0091625) révèlent l'action graphique d'un troisième scripteur qui n'est pas monsieur Théoneste Bagosora. À titre d'exemple :

"G": Oblong; liaison coudée haute

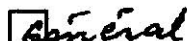
 GÉNÉRAL

L-2(7) (K0091625)

 GÉNÉRAL

L-2(7) (K0091625)

Arrondi; liaison enroulée basse

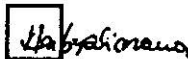
 GÉNÉRAL

C-3(2) (K0020270)

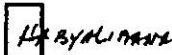
 GÉNÉRAL

C-6(3) (K0295991)

"H": Plateau bas et convexe

 HABITATION

L-2(6) (K0091624)

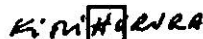
 HABITATION

L-2(7) (K0091625)

Plateau médian rectiligne

 KIMISAGE

C-3(4) (K0020272)

 KIMISAGE

C-3(6) (K0020274)

"8": Départ par le haut

 87

L-2(6) (K0091624)

 87

L-2(6) (K0091624)

Départ par le centre

 8

C-3(1) (K0020289)

 8

C-6(3) (K0295991)

265716in

b) relativement à monsieur Aloys Ntabakuze :

1° les écrits du document en litige coté L-2(8) (K0091626) (hormis la mention «Gp B» (cf. 2a) 1°) et les écrits du document en litige coté L-2(9) (K0091627) témoignent de caractéristiques graphiques identifiant un quatrième scripteur qui n'est pas monsieur Aloys Ntabakuze. À titre d'exemple :

"g": Hampe courte, sur plan vertical Hampe longue, sur plan oblique

Ruzgandi

L-2(8) (K0091626)

gushaka

C-2(2) (K0042486)

Haungama

L-2(9) (K0091627)

angagi

C-2(2) (K0042486)

"ou": Absence de plateau par crase Plateau convexe

d'ampur

L-2(8) (K0091626)

oups

C-2(2) (K0042486)

Eduarw

L-2(9) (K0091627)

ouor

C-2(2) (K0042486)

"M": Tracé hachuré Tracé lié

Maganibo

L-2(8) (K0091626)

Me

C-2(2) (K0042486)

Milindi

L-2(9) (K0091627)

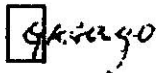
Michel

C-2(2) (K0042486)

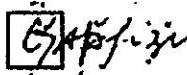
26570 bis

2° les écrits des documents en litige cotés L-2(14) (K0091632) et L-2(15) (K0091633) révèlent des caractéristiques graphiques déterminant un cinquième scripteur (et peut-être un sixième scripteur). Ces caractéristiques ne sont pas celles du graphisme de monsieur Aloys Ntabakuze. À titre d'exemple :

"G": Plateau à angle droit

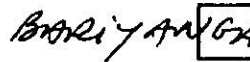


L-2(14) (K0091632)



L-2(14) (K0091632)

Plateau horizontal

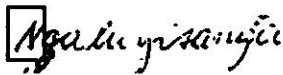


C-2(2) (K0042486)

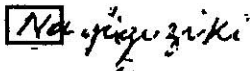


C-2(2) (K0042486)

"N": Tracé hachuré



L-2(14) (K0091632)



L-2(15) (K0091633)

Tracé lié

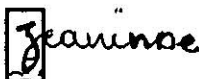


C-2(1) (K0042552)



C-2(2) (K0042486)

"J": Plateau de la hampe supérieure



L-2(15) (K0091633)

Boucle de la hampe supérieure



C-2(2) (K0042486)



C-2(2) (K0042486)

26569 bis

3° les écrits du document en litige coté L-2(27) (K0091650) révèle l'action
graphique d'un sixième scripteur qui n'est pas monsieur Aloys Ntabakuze.

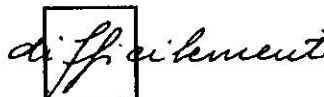
À titre d'exemple :

"f": Hampe inférieure courte, bouclée
à droite



L-2(27) (K0091650)

Hampe inférieure longue, avec
retour à gauche



C-2(2) (K0042486)



C-2(2) (K0042486)

"q": Ove en "o", hampe courte



L-2(27) (K0091650)



C-2(2) (K0042486)



L-2(27) (K0091650)



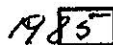
C-2(2) (K0042486)

"5": Ondulation en "s", finale à la base



L-2(27) (K0091650)

Angle médian, finale par le plateau



C-2(1) (K0042552)



C-2(1) (K0042552)

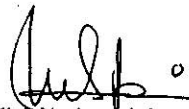
26568 bis

3- Les écrits du document en litige coté L-3 (K0042646) témoignent de caractéristiques générales et morphologiques qui se retrouvent, de façon significative, dans les écrits des documents de comparaison de monsieur Aloys Ntabakuze, déterminant ainsi une attribution d'origine commune.

CONCLUSION

Des examens optiques, analytiques et comparatifs effectués sur les documents soumis à notre étude, il ressort :

- que les écrits du document en litige coté L-1 (K0239520 à K0239545) émanent de monsieur Théoneste Bagosora;
- que les écrits du document en litige coté L-2 (K0091619 à K0091637; K0091643 à K0091676) proviennent de plusieurs scripteurs dont aucun ne s'identifie à monsieur Théoneste Bagosora, ni à monsieur Aloys Ntabakuze;
- que les écrits du document en litige coté L-3 (K0042646) émanent de monsieur Aloys Ntabakuze.



Michèle Langlois
Spécialiste judiciaire en documents

/fg